



Finanzpolitische Standortbestimmung

Der Bundesrat hat eine finanzpolitische Standortbestimmung vorgenommen und Vorentscheide für das Budget 2013 und den Finanzplan 2014-2016 getroffen. Auf Basis der aktualisierten Haushaltszahlen wird im Jahr 2013 ein strukturelles Defizit von rund 100 Millionen Franken erwartet, das im Jahr 2014 - hauptsächlich wegen den vom Parlament beschlossenen Mehrausgaben für die Armee - auf rund 800 Millionen Franken ansteigt. Zur Einhaltung der Schuldenbremse hat der Bundesrat ein zweistufiges Bereinigungskonzept beschlossen: Die Lücke im Jahr 2013 wird im Rahmen des ordentlichen Budgetprozesses beseitigt. Für die Jahre 2014-2016 bereitet der Bundesrat ein Konsolidierungs- und Armeefinanzierungsprogramm (KAP) im Umfang von 800 Millionen Franken vor.

Stand Februar 2012

Evaluation de la situation budgétaire

Le Conseil fédéral a procédé à une évaluation de la situation budgétaire et pris les premières décisions concernant le budget 2013 et le plan financier 2014-2016. Compte tenu des chiffres budgétaires actualisés, un déficit structurel d'environ 100 millions de francs est attendu en 2013. Ce déficit passera à quelque 800 millions en 2014, principalement en raison des dépenses supplémentaires décidées par le Parlement en faveur de l'armée. Afin de respecter les exigences du frein à l'endettement, le Conseil fédéral a arrêté un plan d'ajustement en deux étapes. Le déficit attendu pour 2013 sera comblé dans le cadre du processus ordinaire d'élaboration du budget. Pour les années 2014 à 2016, le Conseil fédéral prépare un programme de consolidation et de financement de l'armée (PFA) d'un volume de 800 millions de francs.

Etat: février 2012

Valutazione della situazione politico-finanziaria

Il Consiglio federale ha effettuato una valutazione della situazione politico-finanziaria e ha preso decisioni preliminari per il Preventivo 2013 e il Piano finanziario 2014-2016. Sulla base dei dati aggiornati dei conti, nel 2013 è atteso un deficit strutturale di circa 100 milioni di franchi che nel 2014 salirà a circa 800 milioni di franchi in particolare a causa delle uscite supplementari che il Parlamento ha deciso a favore dell'esercito. Per rispettare il freno all'indebitamento il Consiglio federale ha adottato un piano di correzione in due fasi. La lacuna del 2013 verrà colmata nel quadro del processo ordinario di preventivazione. Per gli anni 2014-2016 il Consiglio federale preparerà invece un programma di consolidamento e di finanziamento dell'esercito (PCFE) dell'ordine di 800 milioni di franchi.

Stato febbraio 2012